

**El Museo del Barrio, Queens Museum of Art, y
The Studio Museum in Harlem se asocian para:
CARIBE: ENCRUCIJADA DEL MUNDO,
*Una exposición que explora la historia y el arte del Caribe***

La exposición estará abierta en las tres sedes la semana del 12 de junio, 2012, seguida por eventos relacionados con el Caribe y colaboraciones alrededor de NYC.

NUEVA YORK, NY, 7 de junio, 2012– *CARIBE: Encrucijada del Mundo* es la culminación de casi una década de investigación y estudio académico por El Museo del Barrio en colaboración con el Queens Museum of Art y The Studio Museum in Harlem. La exposición, compuesta por más de 500 obras de arte, abarca cuatro siglos y enfatiza la relación entre el Caribe y los Estados Unidos y la manera en que los artistas de ambos locales contribuyen a las conversaciones sobre identidad nacional y regional. La exposición se presenta en los tres museos e incluye una ambiciosa serie de programas y eventos. *CARIBE: Encrucijada del Mundo* revela cambios estéticos e ideológicos y fomenta conversaciones significativas acerca de temas como el comercio, la hibridez cultural, la política y la cultura popular. Un sólo "Pasaporte al Caribe" comprado en cualquier institución da acceso a los tres museos por la duración de la exposición.

El Museo del Barrio:	12 de junio, 2012 al 6 de enero, 2013
Queens Museum of Art:	17 de junio, 2012 al 6 de enero, 2013
The Studio Museum in Harlem:	14 de junio, 2012 al 21 de octubre, 2012

Margarita Aguilar, Directora de El Museo del Barrio explica: “El Museo del Barrio está orgulloso de ser líder en las investigaciones y estudios del patrimonio artístico de una región que frecuentemente ha sido ignorada por intelectuales. Junto a nuestros visionarios colaboradores, estamos ampliando la comprensión de la región. La rica historia del Caribe y su repercusión global es impresionante, y estamos ansiosos por celebrarla con nuestras comunidades a través del arte.”

Tomando la Revolución Haitiana (1791-1804) como punto de partida, *CARIBE: Encrucijada* incluye la historia y culturas transatlánticas del Caribe. La amplia gama de temas examinados en este proyecto resalta diversos puntos de vista sobre el Caribe contemporáneo y acentúa nuevas formas de ver y entender los encuentros e intercambios entre los países y territorios que componen el *Nuevo Mundo*.

Las obras expuestas, las cuales fueron elegidas de colecciones alrededor del mundo, representan perspectivas caribeñas y percepciones externas de la región a través de una amplia gama de temas y prácticas artísticas que incluyen retratos, temas religiosos y espirituales, representaciones de la mano de obra y acontecimientos históricos a través de la abstracción, el vídeo contemporáneo e instalaciones. Esta selección ofrece una historia visual del Caribe y la define como una encrucijada del mundo entre África, Europa, Asia y las Américas.

“*CARIBE: Encrucijada* es una extensión vital de compromiso del *Studio Museum* a mostrar una diversa selección de tradiciones y formas artísticas,” declara Thelma Golden, Directora y Curadora de *The Studio Museum* en Harlem. “Estamos emocionados de colaborar con las otras instituciones -El Museo del Barrio y el *Queens Museum*- para explorar, en esta excepcional oportunidad, el arte, la cultura, e historia de una región que ha influido e inspirado artistas de descendencia africana por siglos.”

Entre los 379 artistas destacados se encuentran Janine Antoni, John James Audubon, David Bade, Myrna Báez, Alvaro Barrios, Jean Michel Basquiat, José Bedia, Isaac Mendes Belisario, Ernest Breleur, Agostino Brunias, José Campeche, Tony Capellán, Esteban Chartrand, Jaime Colson, Renée Cox, Winifred Dania, Edouard Duval-Carrié, Sandra Eleta, Paul Gauguin, Felix Gonzalez-Torres, Enrique Grau, May Henríquez, Winslow Homer, Hector Hyppolite, Yubi Kirindongo, Wifredo Lam, Hugo Larson, Mark Latamie, Jacob Lawrence, Norman Lewis, Elvis Lopez, Edna Manley, Leo Matiz, Ana Mendieta, Rachelle Mozman, Jesús “Bubu” Negrón, Ebony G. Patterson, Amelia Peláez, Marcel Pinas, Camille Pissarro, Ryan Oduber, Francisco Oller, Arnaldo Roche Rabell, Armando Reverón, Ernesto Salmerón and Hank Willis Thomas.

Tom Finkelppearl, Director Ejecutivo del Queens Museum of Art, señala: "La maravillosa vitalidad de Queens deriva de las innumerables conversaciones interculturales que ocurren diariamente en el que es uno de los barrios más diversos del país. Las voces caribeñas contribuyen significativamente al discurso continuo de nuestro municipio y nuestra ciudad. En *CARIBE: Encrucijada*, tres instituciones visionarias se han unido para explorar esas voces, esas tradiciones artísticas, eventos históricos y temas punzantes que hablan tanto al Caribe de los siglos pasados como a la cambiante diáspora que vemos todos los días en Queens."

CARIBE: Encrucijada explora seis distintos temas divididos entre los tres museos: Contrapuntos, Actos Patrióticos, Movimientos Fluidos, Reinos del Mundo, Sombras de la Historia, y Tierra de los Bandidos.

“Hemos utilizado una perspectiva polifónica para investigar este extenso archipiélago que es tan diverso y complejo como la Ciudad de Nueva York, la cual es considerada por muchos la ciudad caribeña más grande,” reflexiona el Director de Proyecto, Elvis Fuentes. “Por primera vez, este proyecto examinará las contribuciones de África, Asia Sureste y Europa a la cultura visual del Caribe, incluyendo desde pintores que fueron parte del Impresionismo y Surrealismo en Francia hasta escuelas locales que resucitaron tradiciones populares y desarrollaron estilos originales. El público se dará cuenta cuánto están entrelazadas las experiencias caribeñas y americanas.”

El Museo del Barrio

Contrapuntos examina la evolución económica del Caribe, centrándose en la evolución de una economía basada en la plantación y producción de azúcar, tabaco y fruta a una basada en la industria del petróleo y el turismo. Hoy en día, un nuevo contrapunto se desarrolla; uno que la industria petrolera choca con la turística. Uno requiere de playas vírgenes ideales y las aguas mientras que el otro amenaza a estos mismos recursos importantes a favor de otros. Al mismo tiempo, ambos dependen en gran medida de escasos recursos naturales que se ven constantemente amenazados por el cambio climático.

Actos Patrióticos estudia el papel central que la cultura criolla y nociones de la hibridez tienen en la construcción de la identidad nacional y regional. Frecuentemente, artistas e intelectuales han contrapuesto la estética académica tradicional con una "auténtica", herencia de la cultura indígena y africana del Caribe. Entre los explorados aquí se encuentran las tensiones entre el nacionalismo y el cosmopolitismo, la compleja noción del yo, y el concepto de un estilo caribeño.

Queens Museum of Art

Movimientos Fluidos explora la importancia del agua en la historia del Caribe y cómo nuevos avances en transporte han transformado las rutas comerciales, movimientos migratorios y las comunicaciones dentro y fuera de la región. Como punto de encuentro entre las potencias mundiales, el Caribe ha experimentado un movimiento constante de personas, bienes e ideas. Los desastres naturales, intervenciones militares, y las convulsiones políticas actúan como catalizadores de este movimiento.

Reinos del Mundo considera la variedad de personas, idiomas, formas de arte y religiones que conviven en el Caribe. Las prácticas espirituales, los géneros populares de música y danza, los dialectos de nueva creación, y el Carnaval emergen de la difusión y la reconciliación de las diferentes culturas que convergen en la región. Artistas han interpretado las formas en que las culturas utilizan la transformación y el camuflaje como una metáfora de supervivencia y resistencia.

The Studio Museum in Harlem

Sombras de la Historia ofrece una perspectiva más amplia sobre la importancia de la raza y su relevancia en la historia y cultura del Caribe. Las obras expuestas examinan el legado que dejó la esclavitud, y la subsecuente abolición de ésta, los conflictos raciales y sociales y las figuras prominentes en la historia caribeña. También se hace un énfasis en los ideales de los movimientos socioculturales para proporcionar una entrada visual a la compleja evolución de la idea de raza en la encrucijada del mundo que es el Caribe.

Tierra de los Bandidos repasa la percepción dual del Caribe como una utopía de placer y un lugar de actividades ilegales y desviación moral. La idea del Caribe como un paraíso se crea a partir de ilustraciones y textos producidos en masa. Paralelamente, se explora cómo la noción de desvío moral nacida en el Caribe –presente en personajes y estereotipos como piratas, cazadores de tesoros, mercaderes de esclavos e inclusive *zombies*- hoy en día forma parte de la cultura popular mundial.

Un grupo internacional de académicos e artistas han trabajado con las tres instituciones desde el 2006 para planificar y presentar conversaciones académicas, programas públicos, eventos, componentes educativos para acompañar a la exposición y a la importante publicación: *CARIBBEAN: Art at the Crossroads of the World*. Además, una iniciativa educativa basada en el Caribe está planeada en la ciudad de Nueva York.

“Estamos muy orgullosos de poder ser el patrocinador de esta exposición única que dá una perspectiva de la historia, arte, y cultura del Caribe fruto de una colaboración sin precedente de tres instituciones importantísimas de Nueva York,” dijo Dennis White, presidente y CEO del Metlife Foundation. “Este patrocinio demuestra nuestro compromiso a incentivar la comprensión de diferentes culturas por audiencias diversas a través del arte.”

Publicación

La importante publicación acompañante, *CARIBBEAN: Art at the Crossroads of the World*, servirá como recurso para el estudio del arte moderno y la historia, arte, y cultura contemporánea caribeña. Editado por Deborah Cullen y Elvis Fuentes, incluye textos de académicos, curadores, artistas, e intelectuales. Contribuidores incluyen:

Gerald Alexis: Autor de *Haitian Painters*, ex-Ministro de Cultura de Haití; **Rocio Aranda-Alvarado, PhD:** Curadora, El Museo del Barrio; **Maryse Condé, PhD:** Autora y Profesora Emerita de francés, Columbia University; **Deborah Cullen, PhD:** Directora de Programas Curatoriales, El Museo del Barrio; **Elvis Fuentes:** Curador Asociado de Proyectos Especiales, El Museo del Barrio; **Hitomi Iwasaki:** Directora de Exhibiciones, Queens Museum of Art con **Herb Tam:** Director de Exhibiciones, Museum of Chinese in America; **Katherine Manthorne, PhD:** Profesora, City University of New York, Graduate Center; **Alvaro Medina:** Historiador de Arte y Curador, Institute of Aesthetic Research, Universidad Nacional de Colombia; **Veerle Poupeye:** Directora, National Gallery of Jamaica; **Sally & Richard Price, PhDs:** Antropólogos Sociales; **Sergio Ramírez Mercado:** Escritor, intelectual, y ex-Vice Presidente de Nicaragua; **Jennifer Smit:** Historiadora de Arte y Curadora, Curacao; **Lowery Stokes Sims, PhD:** Curadora, Museum of Arts and Design; **Edward J. Sullivan, PhD.,** Helen Gould Sheppard Professor, Profesor de Historia del Arte, Institute of Fine Arts, New York University; **Krista Thompson, PhD:** Profesora Asociada, University of Chicago; **Yolanda Wood Pujols:** Directora del Centro de Estudios del Caribe, Casa de las Americas, La Habana, y Profesora de Historia de Arte, Facultad de Artes y Letras, Universidad de La Habana.

La exposición y la publicación se han beneficiado del consejo de los más renombrados académicos en el estudio del Caribe. Incluidos también, textos escritos por Alston Barrington Chevannes, Antonio Benítez-Rojo, Ramón Emeterio Betances, David Boxer, Alejo Carpentier, Aime Césaire, Edouard Glissant, C.L.R. James, V.S. Naipaul, y Derek Walcott.

Educación y Programas Públicos

Una extensa serie de programas públicos -planeados en colaboración con organizaciones caribeñas alrededor de la Ciudad de Nueva York- incluirán una gran gama de oportunidades para desarrollar los temas presentados en la exposición. Películas, conciertos, presentaciones de danza y música, eventos literarios se llevarán a cabo alrededor de la ciudad. Talleres para profesores y jóvenes, además de una asociación para escuelas en el área de Nueva York están planeados. Más información se puede encontrar en la página web: www.carribbeanEncrucijada.org.

Eventos Resaltados

Carnaval Panorama!

Septiembre 21, 2012, 3pm-8pm

Queens Museum of Art, Flushing Meadows Park, Queens

El carnaval es parte integral de muchas culturas del Caribe y en éste día lleno de festividades se invitará a diferentes agrupaciones caribeñas para crear una versión de la celebración del Carnaval en la ciudad de Nueva York. Artistas dominicanos crearán máscaras cornudas y músicos puertorriqueños deleitarán con música *plena* y *bomba*. Una banda haitiana de música y danza *ra-ra* adornarán las calles con sus disfraces y mostrarán su tradición vudú. Un grupo de jazz *gwo ka* de la Isla de Guadalupe también participarán en el parque. El día culminará con un concierto de la renombrada Orquesta *Pantonio Steel* de Brooklyn.

CROSSROADS: Diáspora del Caribe en Nueva York

Octubre 11–13, 2012,

El Museo del Barrio y The Studio Museum in Harlem

Este simposio, durante tres días, reúne académicos, artistas, escritores y líderes de comunidades para examinar el arte y la cultura de la diáspora del Caribe en Nueva York y el legado de los artistas y activistas que le dieron voz a la diáspora en la región. A través de paneles, presentaciones artísticas y proyecciones de películas, se explorará las artes literarias, visuales y escénicas; las tradiciones religiosas y el trabajo de organizadores comunitarios y activistas en la diáspora.

Curadores

Director de Proyecto: **Elvis Fuentes**, Curador de Proyectos Especiales, El Museo del Barrio;

Edward J. Sullivan, Helen Gould Sheppard Professor, Profesor de Historia de Arte; Institute of Fine Arts, New York University;

Lowery Stokes Sims, Curadora, Museum of Arts and Design, Nueva York;

Gerald Alexis, Académico del Institut Canadien de Quebec, and ex-Ministro de Cultura de Haití;

Yolanda Wood Pujols, Directora del Centro de Estudios del Caribe, Casa de las Americas, La Habana, y Profesora de Historia del Arte, Facultad de Artes y Letras, Universidad de La Habana.

Curadores institucionales incluyen a **Deborah Cullen**, Directora de Programas Curatoriales y Exposiciones en El Museo del Barrio, **Rocío Aranda-Alvarado**, Curadora en El Museo del Barrio; **Hitomi Iwasaki**, Curadora del Queens Museum of Art; **Lauren Haynes and Naima Keith**, Curadores Asistentes en el The Studio Museum in Harlem.

Asociaciones

Contando con el apoyo del equipo de *CARIBE: Encrucijada*, instituciones alrededor de la ciudad presentarán una programación relacionada, que complementa la visión presentada en la exposición.

For Rent: Marc Latamie

Americas Society, Mayo 15–Julio 28, 2012

americas-society.org

Dedicada a artistas del Caribe y Canadá, *For Rent* se basa en el concepto de transferir el uso y el valor simbólico de la galería de arte del Americas Society al artista para el desarrollo de una instalación *in-situ*. Esta segunda entrega de la serie *For Rent* cuenta con el artista Marc Latamie.

Revolution Not Televised

Bronx Museum of the Arts

Julio 19–Agosto 7, 2012

bronxmuseum.org

Inspirado por el famoso poema de Gil Scott-Heron que declara la existencia de una ola de cambios culturales imperceptibles por la corriente popular, esta exposición cuenta con obras de artistas contemporáneos de Cuba que forman parte de la colección del museo así como obras prestadas por importantes colecciones.

Caribe Now: Contemporary Art of the CARIBE Diaspora

Nathan Cummings Foundation

Septiembre 20–Diciembre 14, 2012

nathancummings.org

Caribe Now cuenta con obras que exploran la diversidad de temas que interesan a artistas con raíces caribeñas que trabajan en Nueva York. Se enfocará en la conexión entre experiencias personales y las expresiones visuales públicas que reflejan en la condición contemporánea del ser humano.

Carnegie Hall's Neighborhood Concert Series con Yosvany Terry

El Museo del Barrio

November 17, 2012, 4:00pm–6:30pm

carnegiehall.org

Como parte de festival *Annual Voices from Latin America* del Carnegie Hall, El Museo del Barrio será sede de una presentación del renombrado saxofonista de jazz contemporáneo cubano Yosvany Terry.

Apoyo para CARIBE: Encrucijada del Mundo

MetLife Foundation es el patrocinador de *CARIBE: Encrucijada del Mundo*.

La exposición fue organizada con el apoyo complementario de The Reed Foundation y Rockefeller Brothers Fund. Apoyo adicional proviene de la National Endowment of the Arts, Bacardi USA, Consulate General of the Netherlands in New York y Patricia & Howard Farber Foundation.

La publicación de la exposición fue apoyada por The Dedalus Foundation y fue co-publicada por Yale University Press.

Programas de la exposición son apoyados, en parte, por fondos públicos del New York City Department of Cultural Affairs y el New York State Council on the Arts.

ACERCA DE EL MUSEO DEL BARRIO

La institución latina más importante de Nueva York, El Museo del Barrio recibe a visitantes de todos los orígenes para descubrir el panorama artístico de las culturas latinas, caribeñas, y latinoamericanas. La riqueza de estas culturas está representada en la amplia gama de las colecciones y exposiciones de El Museo del Barrio y complementada por funciones de cine, obras teatrales, conciertos musicales, celebraciones culturales, y programas educativos. **Voces y Visiones: Gran Caribe**, también estará expuesta en El Museo del Barrio, destacando obras de la variada Colección Permanente de El Museo del Barrio, explorando la inmensa diversidad y complejidad del Caribe. www.elmuseo.org, (1230 Fifth Avenue, New York, NY 10029.)

ACERCA DE QUEENS MUSEUM OF ART

The Queens Museum of Art fue fundado en el año 1972 como un centro cultural para la población internacional de Flushing Meadows Corona Park. Hoy en día, se puede ver en el museo el *Panorama of the City of New York*, un modelo a escala de 9.335 pies cuadrados. *The Queens Museum* realiza exposiciones temporáneas de arte moderno y contemporáneo que reflejan la diversidad cultural de Queens, y también aloja la colección de vidrio Tiffany de la Neustadt Collection of Tiffany Glass. El museo provee programas educativos para estudiantes, adolescentes, familias, personas mayores de edad, e individuos con incapacidades mentales y físicas. www.queensmuseum.org, (New York City Building, Flushing Meadows Corona Park, Queens, NY 11368.)

ACERCA DE THE STUDIO MUSEUM IN HARLEM

The Studio Museum in Harlem es un nexo entre artistas locales, nacionales, e internacionales de descendencia africana y un lugar para obras que han sido inspiradas o influidas por la cultura negra. Es un sitio para un intercambio dinámico de ideas sobre el arte y la sociedad. www.studiomuseum.org, (144 West 125th Street, New York, NY 10027.)

###

Imágenes en alta resolución están disponibles en: <http://www.elmuseo.org/pressfiles>. User ID: media /
Contraseña: elm101709.

CONTACTOS DE PRENSA:

Para más información, imágenes, o para entrevistas, por favor contacte:

El Museo del Barrio:

Von Díaz
(212) 660-7102
vdiaz@elmuseo.org

Queens Museum of Art:

David Strauss
(718) 592-9700 x145
david_s@QueensMuseum.org

Studio Museum in Harlem:

Elizabeth Gwinn
(646) 214-2142
egwinn@studiomuseum.org